



СВОБОДА

UKRAINIAN DAILY

Редакція і Адміністрація:
 "Svoboda", 81-83 Grand St.
 Jersey City, N.J. 07308
 434-0257
 434-0807
 УНСоюз: 435-8740
 — Тел. з Нью-Йорку: —
 Barclay 7-4125
 УНСоюз: Barclay 7-5337

РІК LXXX. Ч. 155. ДЖЕРСІ СІТІ І НЬО ЙОРК ЧЕТВЕР, 23-го СЕРПНЯ 1973 ЦЕНТІВ 15 CENTS JERSEY CITY and NEW YORK THURSDAY, AUGUST 23, 1973 Na. 155. VOL. LXXX.

Редатор В. Давиденко відходить на емеритуру



Ред. Вячеслав Давиденко

Джерсі Сіті. — У липні цього 1973-го року сповнилося 68 років життя і 20 років безперервного трудівництва в редакції "Свобода" редактори Вячеслав Давиденко, який згодом бажання відійти на емеритуру з дня 1-го вересня ц.р. Після відходу ред. Леоніда Полтави, який вийшов зі складу редакції на власне бажання з кінцем квітня, і відходу на емеритуру ред. Івана Кедрина-Рудницького з кінцем червня, ред. В. Давиденко є вже третій з черги, який залишає редакцію "Свобода" в цьому році і після відходу на емеритуру д-ра Луки Лупева в жовтні 1970-го року — четвертим із редакційної "старої гвардії", редакцияна праця — писання вісток і статей, які друкувалися як порядком редакційних коментарів, так і авторських статей під його власним прізвищем або псевдонімом "В. С-ко". Ред. В. Давиденко, зокрема аважав сам і радив іншим очікувати українську мову від чужих впливів, але при цьому не збожжував її і залишати в ній слова з однієї чи другої української говірки, якщо вони виразно не суперечать законам української літературної мови.

Відходячи на емеритуру, ред. В. Давиденко не перериває свого зв'язку і співпраці з редакцією "Свободи". На праці в редакції "Свободи" ред. В. Давиденко вступив у липні 1953-го року, отже це за життя головного редактора д-ра Луки Машута. Його головним завданням і відповідальністю — можна б описати — була мовна політика "Свободи", що включала перевірку, виправлення та підготовку до друку матеріалів на редакційній, другій сторінці, мовні вказівки і консультації для інших працівників редакції, мовно-літературна редакція альманахів та книжкових публікацій УНСоюзу.

КОРОТКІ ВІСТКИ

ФЕДЕРАЛЬНИЙ АПЕЛЯЦІЙНИЙ СУД підтримав "замороження" цін на волове м'ясо, відкинувши клопотання про зниження цін на заморожене м'ясо. Суд постановив, що ціни на заморожене м'ясо не підлягають зміні, крім воловини, вже не підлягають "замороженню" цін. Через це постанову апеляційного суду, цін на воловину будуть "заморожені" ще до 12-го вересня цього року.

В НЬОРКСЬКИХ МЕТРОПОЛІТАННИХ ОКРУГАХ драстично знизилася ціна на курятину та свинину. Наприклад, фунт курятини для смаження, який минулого тижня коштував 89 центів, цього тижня коштує 59 центів. Ціна на фунт свинини котлетів знизилася з 1.59 долара до 1.19. Деякі м'ясопродавці великих крамниць сподіваються, що будуть зменшені також ціни на воловину, коли 12-го вересня ц.р. закінчиться урядове "замороження" цін на воловину.

РАДА ДЛЯ КОШТІВ ПРОЖИТКУ сповістила, що незабаром розпочнеться перелучування в справі запропонованих підвищень на автомобілі та сталь. Протягом тривалого часу з'ясовано "Четвертої фази" економічної програми, великі фірми мусять попередити Уряд 30 днів перед тим, як змінити ціни на свої продукти, а Уряд може заборонити таку підвищення. Минулого тижня майже всі пропозиції автомобілів і сталі попередили Уряд, що вони планують підвищити ціни.

ОБРУШЕННЯ СУД В НАНТАКЕТ, МАССАЧУСЕТС, визнав Джозефа Кеннеді, найстаршого сина пок. сенатора Роберта Кеннеді, винним у спричиненні автомобільного випадку, який стався минулого тижня. Авто, в якому їздили два брата Джозеф і Дейвід Кеннеді та 5 дівчат, перевернулося на дорозі. Одна з дівчат була поранена до такої міри, що її тривало перебування в лікарні. Суддя Джордж Анастас заявив, що Джозеф Кеннеді їздив надбавлено й присудив йому 100 доларів кари. Прокуратор в цій справі не вимагав терміну ув'язнення для молодого Кеннеді.

УРЯД МАРКЗИСТСЬКОГО ПРЕЗИДЕНТА Сальвадора Альєнде в чилі продовжує переговори з провідниками страйкуючих власників вантажних автомашин. Страйк розпочався чотири тижні тому, як протест проти соціалістичної політики президента Альєнде. До цього страйку приєдналася в понеділок, 20-го серпня, деякі власники крамниць та багато лікарів. Серед військових старшин, які досі старалися бути нейтральними, поширюється незадоволення щодо політики Альєнде. Це незадоволення посилюється, особливо після того, як президент Альєнде звільнив з посту командира повітряних збройних сил ген. Цезаря Руїза.

УРЯД ЗСА ВИСЛАВ ФЛОТІЛЬЮ МОТОРОВИХ ЧОВНІВ з Окіава до Пакистану, щоб там допомогти у рятувальних операціях у зв'язку з повінню. Крім того, для рятувальної акції переславо гелікоптери, а для потреб підтримки американський уряд передав 100,000 дол.

ПРЕДСТАВНИКА УКРАЇНСЬКОГО ОСР В ОН В. Н. МАТИНЕНКА обрано віце-головою спеціального комітету ОН для справ апаратури. Кандидатуру Мартиненка подав представник Тринідаду і Тобаго.

В МОСКВІ ПРОДОВЖУЄТЬСЯ ВСЕСВІТНЯ УНІВЕРСИАДА 1973, всесвітні студентські спортивні ігри. У змаганнях приймали участь більш як чотири тисячі спортсменів майже з 70 держав світу. На відкритті Універсиади 15-го серпня, яку вітав окремим листом Брежнєв, були присутні члени Політбюро ЦК КПСС.

САПІОНСЬКИЙ УРЯД ПОВІДОМИВ ПІВНІЧНИЙ В'ЄТНАМ, що у випадку, коли Південний В'єтнам вважає себе загрозеном розвитком ситуації в Камбоджі, південнов'єтнамські збройні сили розпочнуть такі охоронні заходи, що їх уряд визнає за необхідні для безпеки Південного В'єтнаму. Попри це уряд Південного В'єтнаму не планує надавати військової допомоги Камбоджі.

Президент Никсон ствердив konieczність бомбардування Камбоджі

Нью Орліне, Луїзіана. — У понеділок, 20-го серпня, президент Никсон виступив з промовою перед країноюю конвенцією Ветеранів Заходних Воєн, в якій заявив, що бомбардування ворожих позицій в 1969-му році було konieczним для рятування життя багатьом американським воїнам та для того, щоб змусити Північний В'єтнам і В'єтконг приступити до серйозних переговорів. Президент Никсон сказав, що комуністи вживали територію нейтральної Камбоджі для запланованих бомбардувань південно в'єтнамських військових частин, які знаходилися в Південному В'єтнамі. Він заявив, що коли б знову наставала небезпека для американських воїнів, то він поступив би так само. Президент закликав критиків його політики під час В'єтнамської війни, заявляючи, що не ЗСА, а Північний В'єтнам були агресорами проти нейтральної Камбоджі. Він сказав, що американське бомбардування було зверненням проти населення Камбоджі, а проти комуністичного північно в'єтнамського агресора, і що тодішній голова уряду Камбоджі, принц Сітанук не протестував проти цього бомбардування, а навпаки, персонально був запросив президента Ніксона відіти державну авіаніт до Камбоджі. Президент заявив, що бомбардування було таким, щоб уряд Камбоджі не був змушений офіційно протестувати, хоч в дійсності принц Сітанук погоджувався з цим бомбардуванням. Протягом бомбардування були повідомлені ті члени Уряду та Конгресу, які повинні були про це знати.

Державний секретар Роджерс засудив влім до канцелярії психіатра, який лікував Данієла Елльсберга

Вашингтон. — У понеділок, 20-го серпня, державний секретар Вільям Роджерс сказав, що американці не повинні турбуватися безпечною країною до тої міри, щоб порушувати закони ЗСА та заперечувати персональні права деяких громадян. Роджерс зробив цю заяву під час пресової конференції в зв'язку з запитом кореспондента, що думає Роджерс про влім до канцелярії психіатра, який лікував Данієла Елльсберга. Елльсберг викрав був так звані "Пентагонські документи" й передав їх пресі. Після цього Говард Гант, Гордон Ладді і інші, які офіційно були арештовані за влім до головної квартири Демократичного Крайового Комітету, у вересні 1971-го року вломилися до канцелярії психіатра, який лікував Елльсберга, з метою здобути інформації про джерела, якіми державні таємниці дісталися назовні. Відповідаючи на запит кореспондента, державний секретар Роджерс сказав, що, на його думку, психіатра не був оправданий, бо викрадення Елльсбергом "Пентагонських документів" не створювало аж такої небезпеки для ЗСА, якою можна б оправдати порушення основних законів країни. Роджерс також сказав, що він є прихильником строгого приречування всіх законів і тільки в дуже виняткових випадках він погодився б на відступ від цього принципу.

Деякі політичні коментатори стверджують, що ці заяви Роджерса, які відізняються від становища, що його зайняли в цій справі інші дорадники президента Ніксона, можна пояснити тим, що Роджерс ніби планує незабаром зрезигнувати з посту державного секретаря, а на його місце має прийти Генрі Кіссіджер, теперішній президентський дорадник в справах державної безпеки. На поставлене йому в цій справі питання Роджерс відповів, що не дає.

Сержант американських повітряних збройних сил обвинувачений у шпигунстві

Нью Йорк. — Джеймс Вуд, який є сержантом американських повітряних збройних сил, був минулої п'ятниці офіційно обвинувачений в шпигунстві за спроби передавання таємних американських документів советському дипломатові. Цим советським дипломатом був Віктор Чернишев, перший секретар советської амбасаді у Вашингтоні. Сержант Вуд був арештований в Нью Йорку працівниками ФБІ-Ай ще 21-го липня ц.р., але щойно тепер його офіційно обвинувачили. Вуд був арештований на вулиці в Квінсі, Нью Йорк, після зустрічі з Чернишевим. В автомобілі Вуда працівники ФБІ-Ай знайшли тоді велику кількість таємних документів, між іншим, список прізвищ російськомовою мовою. Добре поінформований джерело припускає, що цей список містить прізвища советських громадян, які передавали інформацію американським розвідці. Сержант Вуд, який вступив до військового летуства 18 років тому, тепер перебуває під арештом у Форт Діке, Нью Джерсі. Йому загрожує кара смерті, або досмертне ув'язнення, якщо військовий суд визнає його винним у шпигунстві.

Зустріч-з'їзд колишніх міттенвальдців відбудеться на "Верховині" з німцем цього тижня

Нью Йорк. — В суботу 25 серпня та в неділю 26 серпня на цій оселі УРСОюзу "Верховина" в Глен Спей, Н. Й. біля Порт Джервіс, Н. Й. відбудеться зустріч-з'їзд колишніх мешканців таборів Ді-Пі у Міттенвальді, Західній Німеччині. Влаштував цю зустріч діловий комітет під проводом Адріана Бука, як голови, та Орієн Берези - Каратинської, як секретаря. Почнеться з'їзд з суботи реставрацією в год. 8-10 ранку. По полудні буде ділова частина, потім спільний обід з містечковим частиною й увечері забава при звуках оркестри під проводом Богдана Гріняка. У місцевій частині передбачена така програма: маестро Йосип Гріняк говоритиме про таборів спогади і виступатиме, як Грінь Зозуля, скрипкове сольо виконає мр. Адріан Британ, свої гуморески читатимуть письменники Микола Понеділок, як один із перших міттенвальдців, та Іван Керницький-Ікер, гості з Австралії і також колишні мешканці міттенвальдських таборів Зоя Когут й Ірина Кобзар - Залеська виведуть уривки сатиричної п'єси тощо. Братимуть участь у зустріч-з'їзді колишні мешканці міттенвальдських таборів Ді-Пі: Олександрів, Поніркасєв, Лютензе.

Акад. Андрей Сахаров відбув пресову конференцію з закордонними кореспондентами

Москва. — У вівторок 21-го серпня акад. Андрей Сахаров, видатний советський фізик-учений і провідний советський дисидент, голова Комітету людських прав, влаштував своєму мешканцям пресову конференцію для кореспондентів чужоземних газет. Тривала ця конференція 90 минут і під час неї були обговорювані питання залученої телерадіопреси між Заходом і Сходом, поширення торгівлі між ЗСА й СССР тощо. Відповідаючи на питання журналістів, акад. А. Сахаров ствердив, що технологічна підтримка Заходу для Советського Союзу допоможе Москві розв'язати скрути для неї економічні труднощі і сконцентрувати на розбудові державної і світової сили. Покращання взаємин західних країн з СССР приведе до дальшої тривалості ізоляції советського суспільства від будь-яких контактів із Заходом і впливу західних ідей й допоможе режимові приховати справжню обличчя нашої в СССР дійсності. А. Сахаров перестеріг, щоб Захід, поширюючи торгівлю із СССР і культури советський газ і нафту, не змусив очей на інші справи і проблеми. Акад. А. Сахаров був виключений минулого тижня до генеральної прокуратури СССР, де його попереджували перед наслідками ведення ним "наклепницької" у відношенні до советського ладу активності. Не зважаючи на це попередження, А. Сахаров опублікував перебіг своєї розмови в прокуратурі у самвидаві і тепер відбув цю публічну пресову конференцію із закордонними кореспондентами.

У советських концтаборах загострено тюремний режим. — І. Дзюбу примушують писати памфлет

Нью Йорк (Пресова Служба ЗПІ УГВР). — Згідно з обдержанням з достовірних джерел вістками, востаннє дуже погіршилося становище засуджених і заборотених у виправно-трудої, тобто концетраційні табори, українських політичних в'язнів. Тюремний режим видатно загострено, збільшуючи час і вимоги примусової праці і зменшуючи харчові припущення для в'язнів. Вільність із засуджених минулого цього року українських культурних діячів перебувають сьогодні у Мордовських таборах й у Владимирській тюрмі. В цій останній тюрмі перебував між іншими Валентин Мороз, здоров'я якого останнім часом дуже погіршало. Засуджений на 9 років ув'язнення поет Ігор Калинець перебував в ув'язненні відокремлено від інших в одному із Пермських концтаборів. Заборотений у психіатричну тюрму у Дніпропетровському лікарі і поет Микола Платонюк залишається й далі там у дуже поганих умовах. Засуджені вимоги літературні критики і публіцисти Іван Дзюба й Іван Світлицький перебувають у тюрмі при вулиці Королєвської в Києві. Органи КГБ вимушують від Івана Дзюбу, щоб він заперечував свої спогади і засудив їх у спеціально написаному для цього памфлеті, що мав би називатися "Третєго шляху не дано".

В Канаді почалися пластові "Стенки Культури"

Торонто (Р.В.). — В суботу 18-го серпня відбулося на гостинній оселі Пластової Станції Торонто, у Грейфті, відкриття 6-го з черги, але першого на терені Канади, табору "Стенки Культури". В таборі бере участь 65 пластовиків і пластовиків, а до складу команди входять Оксана Соколик — командантка, Богдана Беллорська — заступниця, А. Генік-Березовська — бунчукка, Іван Яворський — бунчукний і ще кілька членів "Перших Стенк" та інших куренів. У безпосередньому контакті з письменниками і мистцями таборовики будуть мати змогу познайомитися з різними галузями українського мистецтва, в дискусіях та вправах набирати захопів й творчої ініціативи. В програмі є також відвідини Стретфорд-Ріверс. В таборі бере участь 65 пластовиків і пластовиків, а до складу команди входять Оксана Соколик — командантка, Богдана Беллорська — заступниця, А. Генік-Березовська — бунчукка, Іван Яворський — бунчукний і ще кілька членів "Перших Стенк" та інших куренів. У безпосередньому контакті з письменниками і мистцями таборовики будуть мати змогу познайомитися з різними галузями українського мистецтва, в дискусіях та вправах набирати захопів й творчої ініціативи. В програмі є також відвідини Стретфорд-Ріверс. В таборі бере участь 65 пластовиків і пластовиків, а до складу команди входять Оксана Соколик — командантка, Богдана Беллорська — заступниця, А. Генік-Березовська — бунчукка, Іван Яворський — бунчукний і ще кілька членів "Перших Стенк" та інших куренів. У безпосередньому контакті з письменниками і мистцями таборовики будуть мати змогу познайомитися з різними галузями українського мистецтва, в дискусіях та вправах набирати захопів й творчої ініціативи. В програмі є також відвідини Стретфорд-Ріверс.

Концерт Марії Лисогір, виставка Ярослави Геруляк і вечір Миколи Понеділка будуть атракцією кінця цього тижня на Союзівці

Союзівка, Кергонскон, Н.Й. — Найближчий кінець тижня на цій відпочинково-розважальній оселі Українського Народного Союзу в Кетсильських горах проходять під знаком ряду мистецьких імпрез. В суботу 25 серпня ц.р. під час концертотанцювального вечора виступатиме співачка сопрано Ньюйоркської опери Марія Лисогір при фортепіановому аккомпаніменті проф. Дарія Гордінської-Кранович. Того ж вечора виступатиме танцюристка Наталя Лазірко з Ірвінгтону. Проводитиме вечором як конференція Аня Дядик. Після концерту відбудеться забава, до якої грають оркестра "Союзівка" під керівництвом Володимира Добушакі та з участю Олександра Борбича. В неділю 26 серпня по полудні в залі "Веселки" буде відбуватися виставка кераміки і скульптурих праць відомої мисткині Ярослави Геруляк. Увечері цього ж дня в рамках недільних мистецьких імпрез "Союзівки" о год. 8:30 вечора відбудеться літературний вечір відомого українського письменника гумориста Миколи Понеділка, присвячений появі його книжки "Рятуйте мою душу". Відкриватиме вечір ред. В. Кравців і проводитиме його Іван Керницький-Ікер. Минулого тижня програму суботнього вечора викопили виступи скрипачки Люби Дзюбак із Торонто при фортепіановому аккомпаніменті Ігоря Сеневицького та вокального і танцювального ансамблю Союзівки "Солов'ї". В неділю відбудеться концерт на пошану Соломії Крушельницької та літературний вечір Зої Когут й Ірини Залеської під п'єсою "Гал-Веселки" буде відбуватися виставка кераміки і скульптурих праць відомої мисткині Ярослави Геруляк. Увечері цього ж дня в рамках недільних мистецьких імпрез "Союзівки" о год. 8:30 вечора відбудеться літературний вечір відомого українського письменника гумориста Миколи Понеділка, присвячений появі його книжки "Рятуйте мою душу". Відкриватиме вечір ред. В. Кравців і проводитиме його Іван Керницький-Ікер. Минулого тижня програму суботнього вечора викопили виступи скрипачки Люби Дзюбак із Торонто при фортепіановому аккомпаніменті Ігоря Сеневицького та вокального і танцювального ансамблю Союзівки "Солов'ї". В неділю відбудеться концерт на пошану Соломії Крушельницької та літературний вечір Зої Когут й Ірини Залеської під п'єсою "Гал-Веселки" буде відбуватися виставка кераміки і скульптурих праць відомої мисткині Ярослави Геруляк.

Видатний український юрист — професор д-р Юрій Панейко помер у Мюнхені



С.п. проф. д-р Ю. Панейко

Мюнхен. — В суботу 18 серпня ц.р. тут упокоївся на 88 році життя проф. д-р Юрій Панейко, видатний український юрист і теоретик адміністративного права. Покійний був протягом багатьох років ректором Українського Вільного Університету, дійсним членом Наукового Товариства ім. Шевченка, дійсним членом і довголітнім членом Президії Української Вільної Академії Наук, Польського Наукового Товариства у Вільні, деканом Факультету права й суспільних наук Вільного Університету і головою комітету будови української католицької церкви у Мюнхені. Народжений 1886 року, с.п. проф. д-р Ю. Панейко був протягом довгих років службовцем Галицького намісництва і потім Львівського та Краківського воєводств, з 1926 р. доцентом Краківського університету і в 1928-1939 роках професором Вільного Університету. Був автором ряду праць із самоврядування й адміністративного права польською, німецькою й українською мовами, в тому числі "Етичні моменти в державному житті" (1918), "Теоретичні основи самоврядування" (1933), як також низки статей на правничі, філософські, літературні й мистецькі теми. Похорон був передбачений на вівторок 21 серпня ц.р. на мюнхенському кладовищі Вальдфрідоф.

Архиспископ Гавриїл Букатко поранений в автомобільній катастрофі

Загреб, Югославія. — Гавриїл Букатко, архієпископ та апостольський адміністратор Крижинецької єпархії Владика Гавриїл Букатко був важко поранений в автомобільній катастрофі. Катастрофа сталася в околиці містечка Алексіада. За останніх десяти років владика Букатко переживав п'ять з черги автомобільних катастроф.

Українське Село в Глен Спей здобуло двох кандидатів у правиборах

Глен Спей, Н.Й. — Як уже інформовано, Українське Село в Глен Спей змагається за те, щоб у найближчих виборах вибрати двох своїх представників до місцевого міського уряду. Українська громада висунула архітекта Аполінарія Осадцу на міського радного та будівничого Григорія Журавля на податкового асесора. На наступний суботній вечір 3-го вересня в Глен Спей відбувся збори українських виборців, які не відержали й перелогоування на радного міського радного та будівничого Григорія Журавля на податкового асесора. На наступний суботній вечір 3-го вересня в Глен Спей відбувся збори українських виборців, які не відержали й перелогоування на радного міського радного та будівничого Григорія Журавля на податкового асесора. На наступний суботній вечір 3-го вересня в Глен Спей відбувся збори українських виборців, які не відержали й перелогоування на радного міського радного та будівничого Григорія Журавля на податкового асесора.

Реставрація можлива: а) До 3-го вересня — кожного дня (крім суботи й неділі) від год. 9-01 ранку до 4-01 по полудні в Салліван-Кауоті Елксенс Борд в Монітселло, 5 Бенк стріт (Масонік Більдінг); б) після 3-го вересня — в середі 3-го жовтня, від год. 1-01 по пол. до год. 9-01 веч. та в суботу, 13-го жовтня, від год. 10-01 ранку до год. 8-01 вечора в місцевому Таун-Голді в Глен Спей.

До реставрації треба привести, на доказ свого громадянства, громадянські патенти або паспорт. Українська громада в Глен Спей сказала своє перше слово на місцевому політичному відтинку відважно й міцно. Треба подивлятися зокрема старших громадян, які витримали на "кокусі" від год. 8-01 веч. до 12:30 ночі, щоб підтримати своїх кандидатів.

Но Союзівці відбувся успішний вечір Зої Когут й Ірини Залеської

Союзівка, Кергонскон, Н.Й. — Влаштуваний у неділю 26 серпня на цій оселі Українського Народного Союзу в Кетсильських горах в рамках недільних мистецьких імпрез вечір гумору і сатири прибулих з Австралії поетеси Зої Когут та артистки Ірини Кобзар-Залеської під назвою "Галло, Американська Україна" пройшов з повним успіхом і при вишпівній у черстві залі "Веселки". Відкривав вечір керування Союзівки дир. Володимир Квас, вітаючи гостей і присутніх. Введена під час вечора у формі діалогу між Зоєю Когут й Іриною Залеською п'єса заклади численно зібраних гостей із Союзівки й околиць, які дякували мисткиням за їх виступ рясними оплесками. Попереднього дня, в суботу 18 серпня ц.р., такий же вечір відбувався в Гантері в пансіоні В. Кобзаря "Кеєна".

ПРЕМ'ЄР-МІНІСТЕР ІНДІЇ ІНДІРА ГАНДІ ПІДТВЕРДИЛА ІНФОРМАЦІЮ про те, що Індія знаходиться у найбільшій трудності за весь час своєї історії, як незалежна республіка. За її словами, члени уряду не зуміли зв'язатися зі своїм завданням і сьогодні потрібно справді „фіналевого чародія, який би міг випроводити Індію з хаосу“.

Увага! Чикаго і околиці! Увага!
КОМІТЕТ ЗУСТРІЧІ ОДУМ-у АМЕРИКИ І КАНАДИ
запрошує все Українське Громадянство на
КОНЦЕРТ, БЕНКЕТ І ЗАБАВУ
3 НАГОДИ ЗУСТРІЧІ ОДУМ-у ЧИКАГО
в 800-ЛІТТЯ ПОЛТАВИ

Субота, 1-го вересня ц. р.
КОНЦЕРТ — Школа Шопена, 7-ма год. веч.
Виступатимуть найкращі ансамблі бандуристів ОДУМ-у, танцювальні та співочі групи, струнний ансамбль та інші мистецькі одиниці з Торонто, Детройту, Мінеаполісу, Чикаго та інших міст.
Вступ для дорослих 2.50 дол., для дітей до 12 років вступ безкоштовний.

Неділя, 2-го вересня ц. р.
БЕНКЕТ І ЗАБАВА — Mont Clare Banquet Halls при 2957 N. Harlem Avenue.
Початок бенкету о 6-й год. веч., а забава о 9-й год. Вступ на бенкет і забаву 10.00 дол., лише на забаву 3.00 дол. Оркестр М. Коленка.

Увага! Клівленд! Увага!
Один масмо шану запросити Вас з Хвальною Родиною та Приятелями до участі в
ЮВІЛЕЙНОМУ БЕНКЕТІ
який буде влаштований для відзначення
60-РІЧЧЯ ІСНУВАННЯ
й високозаслуженої праці
Братства св. Василя, Відділ 364 УНС
у неділю, дня 23-го вересня 1973 р.
о год. 2-й по пол., в великій залі
середньої школи св. Йосафата в Пармі

Замість квітів на могилу
Б.П. СОФІЇ І КУРІА ЛІПІНСЬКИХ
25 дол. на Плат і 20 дол. на Службу Божа складає
проф. МЕЛАНІЯ БАЙЛОВА

У двадцять річницю смерті
ісповідника віри о. **ПАВЛА ЧЕХУТА**
мисл. радника, декана й голови УДК Жиданівщини, який загинув на 8-му році заслання в Караганді, Казахстан, складаю замість квітів на далеку несиану могилу:
по 20.00 дол. на — Патрістичний Фонд, Бицилопедію Українознавства, Фундацію Тараса Шевченка;
по 10.00 дол. на — Життєвий Світ, Квітучі Береги, Новий Шлях, Українські Вісті і „Свободу“.
СОФІЯ КЛЕМОВИЧ — дочка, внучка і прапнука

ПОДЯКА
З волі Всевишнього відійшов у Вічність, після короткої хвороби, дня 27-го липня 1973 року у Наталі, Н. Дж., на 91-му році життя та 64-му році священства, наш Найдорожчий **ТАТО І ДІДУСЬ**, син поета Богданівщини Ісидора та Марії з Катинських

бл. п.
о. ЯРОСЛАВ ПАСІЧИНСЬКИЙ
У час похоронних обрядів та у тижнях хвилюючих безмежного горя, багато людей поспішили з розрадою для нас, а деякі прибули здалека, щоб віддати останню прислугу Покійному. Тому, хоч цією дорогою, хочемо Всім тим Приятелям висловити щире спасибі.
В першу чергу дякуємо Високопреподобному о. А. Крафчиківі за відвідини Покійного в шпиталі.
Іх Експеленції Високопреосвященному Митрополитові у ЗСА Азарозісі Сенішнінові, наші синівська вдячність, за участь у Св. Службі Божій та за сердечні слова, якими попрадав Покійного, згадуючи старі, а так дорослі, наші всі, часи спільного приятелювання у Старо-Самбірщині. Рівноцінне щире спасибі Впр. о. Монаху М. Федорівцеві, що асистував Іх Експеленції Митрополитові. Всесвітніми ти Високопреподобним Отцям: о. парохом І. Малюзи, ЧНІ, о. Монаху С. Сулікові, о. П. Павлюкові, о. В. Яремкові та о. А. Крафчиківі, дякуємо за участь у священстві Парастасях та св. Літургії в церкві св. Івана Христителя в Ньюарку, Н. Дж.
Крайові з Комаринщини п. мещ. О. Утрискові за прощальні слова над домовиною, усім Приятелям та Знайомим, що випливали пагіть нашого Дорогого Ватка своєму прийняттю в Церкві і на похороні, склали квітки, замовили Св. Службу Божа і молилися за Нього, дякуючи з цілого серця і просимо Господа винагородити їх усім Нього ласками.
РОДИНА

У безмежному болі і жалі ділимося з усіма Пластинами і Пластинами, Членами Пластинари та усіма Українським Громадянством світовою, що дня 20-го серпня 1973 року відійшов від нас на Вічну Ватру

ІНЖ. РОМАН БАРАНСЬКИЙ
сп. п.
проданий член Пластинари, відзначений грамотою Добродія Пласти, основник і довголітній голова Платової Фундації в Нью Йорку, кол. довголітній член Крайової Платової Ради.
ПАНАХИДА будуть відправлені в середу, 22-го і четвер, 23-го ц. м., год. 8-ма веч. в похоронному заведенні П. Яремів в Нью Йорку, Н. Дж.
ПОХОРОНИ відбудуться в п'ятницю, 24-го серпня 1973 р., год. 9-й ранку, з церкви св. Юра на Українській Православній Церкві в Банді Брукс, Н. Дж.
ВІЧНА ПОМУ ПАМ'ЯТЬ!
Горем прибиті Друзині та всі Родині, складаємо наші найглибші співчуття.

КРАЙОВА ПЛАТОВА СТАРШІНА
КРАЙОВА ПЛАТОВА РАДА
Замість квітів, просимо складати пожертви на платові цілі.

З великим смутком ділимося з Українським Громадянством світовою, що 20-го серпня 1973 р. несподівано упокоївся в Бозі, громадянський діяч, заслужений член ТУІА

ІНЖ. РОМАН БАРАНСЬКИЙ
сп. п.
Достойний Родині Покійного складаємо найглибші співчуття.
ТОВАРИСТВО УКРАЇНСЬКИХ ІНЖЕНЕРІВ АМЕРИКИ
ВІДІЛ НЬО ЙОРК

ТОВАРИСТВО УКРАЇНСЬКИХ ІНЖЕНЕРІВ АМЕРИКИ
з глибоким смутком ділимося світовою з усіма Членами ТУІА й Українським Громадянством, що дня 20-го серпня 1973 р., з волі Всевишнього відійшов у Вічність.

ІНЖ. РОМАН БАРАНСЬКИЙ
бл. п.
випускний член і бувший член Управи ТУІА, випускний громадянський діяч.
ПАНАХИДА будуть відправлені в середу і четвер, 22-го і 23-го серпня 1973 р. о год. 8-й веч. в похоронному заведенні П. Яремів в Нью Йорку, Н. Дж.
ПОХОРОНИ в п'ятницю, 24-го серпня 1973 р., о год. 9-й ранку з церкви св. Юра в Нью Йорку, на Українській Православній Церкві в Банді Брукс, Н. Дж.
Достойний Родині, висловлюємо глибоке співчуття.
ГОЛОВНА УПРАВА

БЛ. П.
БОГДАН ТУРЧАК-ГУДИМ
кол. бувший УІА.
народжений 6-го лютого 1921 р. в селі Курманівці біля Перемішля.
Покійний залишив горем прибиті Друзині та всіх Снів, яким складаємо висловлюємо наше глибоке співчуття.
ПАНАХИДА відбудуться в п'ятницю, 24-го серпня, о год. 8-й веч. в похоронному заведенні Литани і Литани при 801 Springfield Avenue в Ірвінтіоні, а **ПОХОРОНИ** в суботу, 25-го серпня 1973 р., о год. 9-й ранку з церкви св. Івана Христителя на Українській Православній Церкві в Банді Брукс, Н. Дж.
Хай Американська Земля заспокоїть Пошу Рідну Українську, яку так рясно зали своєю кров'ю в радях УІА.
Т-ВО КОЛ. ВОЯКІВ УІА ім. ген.-хор. Т. ЧУПРИНКИ
— ВІДІЛ ІРВІНТОНІ, Н. Дж.

БЛ. П.
ІНЖ. РОМАН БАРАНСЬКИЙ
Добродія Пласти, Основник і Довголітній Голова Платової Фундації, Довголітній Член Статичної Старшини і Пластинари.
ВІЧНА ПОМУ ПАМ'ЯТЬ!
ПЛАТОВА СТАНІЦІЯ І
ГУРТО ПЛАСТИНАРИ в НЬО ЙОРКУ

175 учасників на Вишкільнім Таборі СУМА в Елленвіллі

Елленвіл, Н. Й. (МКБ) — Цьогорічний 3-тижневий Вишкільний Табір СУМА „Борці за Правду“, почався 12 серпня ц. р. в Кетскільських горах на Сузіській Оселі в Елленвіллі, Н. Й. 175 старших юнаків і юнавок, віком від 15 до 18 років, прибули з таких осередків СУМА, як Нью Йорк, Філадельфія, Ірвінгтон, Сиракузи, Рочестер, Бостон, Парма, Фенікс-вілл, Пассейк, Випані, Ютика, Нью Гейвен та Обурні. Найбільша група в числі понад 40 прибула з Осередку СУМА в Нью Йорку, а з найдовшою віддалі прибули суміші з осередку, Парма, Огайо. Командантом Вишкільного Табору СУМА є в цьому році мгр Євген Гановський, голова ГУ СУМА. В склад Команди входять студенти університетів: бунчужний — Рокан Дашавець, писар — Мирослава Левенець, кошовий — Ігор Зварич, заст. кошового — Степан Шкафаровський, кошова — Дарія Гавришків; медсестра — ресстрована медсестра Маріяна Мечник. Викладачами на Вишкільному Таборі СУМА є: проф. Зенон Саган — головний виховник, мгр Євген Рен з Німеччини, проф. Микола Богатюк, проф. Мотря Богатюк, мгр Євген Гановський, Михайло Фурда, мгр Іван Кобаса, маестро Роман Левицький, мгр Тарас Бідяк.
Учасники Вишкільного Табору „Борці за Правду“ поглиблюють знання з української історії, літератури, культури, економічної географії, сумознавства та визначають способи практичного примінення його в праці з молодшим юнацтвом СУМА у своїх осередках.
В цьому році для спорту і тіловиховання, яким керує учитель американської середньої школи Тарас Бідяк з Чикаго, є для житку найновіший збудовок Оселі СУМА в Елленвіллі, модерний спортивний майдан, який складається з площі для копаного м'яча, відбиванкових кортів, треку тощо. На цьому майдані літом ц. р. відбулися успішні Спортові Ігри.

КОМУНІСТИЧНІ ПОВСТАНСЬКІ ЗАГОНІ РОЗПОЧАЛИ НАСТУП на два провінційні міста Камбоджі, а також розпочали операції з плану відірати столицю Пном Пен від доступу до моря. В різних місцевостях Камбоджі почалися терористичні акти комуністів, у висліді яких є ранені і вбиті серед населення. Треба припускати, що коротка передишка після припинення американського бомбардування комуністичних позицій закінчилася і комуністи готуються до наступу на урядові позиції.

СВ. П.
ІНЖ. РОМАН В. БАРАНСЬКИЙ
член і співосновник Товариства Українських Інженерів Америки, відомий громадянський діяч, бувший крайовий голова Пластинари, довголітній голова Платової Фундації в Нью Йорку, член Статичної і Крайової Платової Старшини та Крайової Платової Ради, відзначений грамотою „Добродія Пласти“.
ПОХОРОНИ обріді відбудуться як слідку:
ПАНАХИДА будуть відправлені в похоронному заведенні П. Яремів при Схід 7-ма вул. в Нью Йорку, в середу і четвер, 22-го і 23-го серпня, о год. 8-й веч.
Тільки Останки, після відправлення СВЯТОЇ ЛІТУРГІЇ о год. 9-й ранку в церкві св. Юра в Нью Йорку, в п'ятницю, 24-го серпня 1973 р., будуть перевезені на місце Вічного Спокою на Українській Православній Церкві в Банді Брукс, Н. Дж.
В безмежному болі:
Дружина — **ЛІЦІЯ** дошана — **ХРИСТИНА** з чоловіком **ОЛЕГОМ** **САМБІЛЕНКО** і дітьми: **АЛІКОМ** і **ТАМАРОЮ** сини — **ЛЮБОМИР** з дружиною **ДІЯНОЮ** сестра — **СОФІЯ** з чоловіком **ОСІПОМ** **СТЕЦЬКОЮ** брати: **ЯРОСЛАВ** з дружиною **МАРІОЮ** і дітьми: **ОРЕХОМ** і **НАНОЮ** **ВОЛОДИМИР** з дружиною **ШАРЛОТОЮ** і синами: **ВОЛОДИМИРОМ** і **ЮЛІАНОМ** **РОМАН** з дружиною **ОЛЕНА** **ФОРОСТИН** і синами: **ПЕТРОМ** і **МАРКОМ** **КУЗЕН** — **СВІСЛЕН** і **ЗЕНОН** **КОРЧИНСЬКІ** **СЛАТИ** — **ІВАН** і **ДІНА** **САМБІЛЕНКИ** та брати і дільна Родина

Родина просить замість квітів на могилу Покійного, складати пожертви на організацію Пласти.

Ділимося сумною світовою, що дня 20-го серпня 1973 року відійшов на Вічну Ватру Великий Приятель Платової Молоді

БЛ. П.
ІНЖ. РОМАН БАРАНСЬКИЙ
Добродія Пласти, Основник і Довголітній Голова Платової Фундації, Довголітній Член Статичної Старшини і Пластинари.
ВІЧНА ПОМУ ПАМ'ЯТЬ!
ПЛАТОВА СТАНІЦІЯ І
ГУРТО ПЛАСТИНАРИ в НЬО ЙОРКУ

Крайова Управа Братства кол. Вояків 1-ої Української Дивізії УНА в ЗСА
Має шану запросити всіх побратимів та все українське Громадянство на
ЮВІЛЕЙНУ ЗУСТРІЧ
ЗАКІНЧЕННЯ СВЯТКУВАНЬ 30-ЛІТТЯ ЗОФОРМУВАННЯ 1-ї УД УНА
яка відбудеться
в днях 1-го, 2-го і 3-го вересня 1973 р.
на відпочинковій Оселі Українського Робітничого Союзу із наступною програмою:
СУБОТА, 1-го ВЕРЕСНЯ 1973 р., 9-та год. вечора:
ЗАБАВА із мистецькою програмою.
НЕДІЛЯ, 2-го ВЕРЕСНЯ 1973 р., 10-та год. ранку:
СЛУЖБА БОЖА, на якій співати буде хор дівчатинки із Воффало; по Службі Божій поїзд на могилу Ворців за Волю України, де відбудеться панахида та зложений вінок.
1-ша год. по полудні:
СВІТЛИНИ ОБІД учасників Зустріч.
4-та год. по пол.
ВЕЛИКИЙ КОНЦЕРТ із виступами в МУЖЕСЬКОГО ХОРУ „БУРЛАКА“ — Станції Братства в Воффало, під мистецьким провідом маестро **ЮРІЯ ЛАВРІСЬКОГО**, акомпанює п-ні **АЛЕА МОСІЧУК** в Виступі п-ні **ГРИНІ ЛАВРІСЬКОЇ** — артистки дитячих опер. в **ДІТЯЧЬОМУ АНСАМБЛІ** **БАНДУРИСТІВ** із Нью-Йорку під мистецьким провідом побратимів — маестро **О. ГОЛОВАНЬКО** та **ВОЛ. КИРКЕВИЧА**.
ПОНЕДІЛОК, 3-го ВЕРЕСНЯ 1973 р.:
ТОВАРИСЬКА ЗУСТРІЧ — **ДОВІДКА**. Під час Зустріч відбудеться **МІНОТЕНЬКА ВИСТАВКА** праць дитячих мистців. Мистецький керівник: побр. О. Гого-Скутичківський. За озвученням маєланя просимо звертатися безпосередньо до Адміністрації Оселі „Верхонна“, UWA Resort „Verkhovna“, Glen Spey, N.Y. 11737, тел. (514) 853-1834.

ПОДЯКА
Дня 16-го січня 1973 року відійшов від нас наш Найдорожчий **СИН**
ЯРОСЛАВ ТЕРЕЛЯ
проживши 12 років.
Під час своєї 4-річної хвороби, він перебував у Клівлендській лікарні Маунт Сайнай. В тому часі Статичні і наша родина знайшли багато Приятелів між Клівлендською українською громадою, які зрозуміли наше тяжке, невипадкове положення і прийшли нам з поміччю.
В першу чергу хочемо подякувати Високопреподобним Отцям Я. Сіркові і М. Павловичові за відвідини Хворого та духовну опіку.
Щиро дякуємо Відділам СУА, 12-му і 33-му, як також 12-му Відділові Українського Золотого Хреста, за такі численні грошові дамки. Зворушливими хвилюваннями було, коли в шпиталі Покійний Завтра одержав листа від родючих дітей з класу п. А. Завидської — за цю розраду дякуємо тим Дітям і їх Учителям.
Найщирішу подяку складаємо всім тим Незнаким Добрам Людям у Клівленді, які прийшли з поміччю в найтяжачому часі нашого горя та допомогли похоронити, поховати з довгою хворобою нашого Сина та похоронити і перевезенням тіла, яким частково займався похоронний заведений п. Михайла Колодія.
Зберімо на ту ціль зайнятися в класі 3. Геродіський — за не нехай Бог їх моїх нагородить сториччю.
В глибокому смутку —
ІВАН І ЛЮБА ТЕРЕЛЯ з синами
Діагнози Сніт, Н. Й.

ПОДЯКА
У глибокому смутку повідомляємо, що 9-го серпня 1973 р. помер у м. Лос Анджелес, Каліф., на 86-му році життя великозаслужений
ОЛЕКСАНДЕР ПЕТРОВИЧ РІШАЙ
народжений 6-го лютого 1921 р. в селі Курманівці біля Перемішля.
Покійний був уласником величезних Змагань, багаторічний член советських компартій, самовідданим громадсько-культурним діячем, журналістом і співробітником ряду українських часописів та журналів, дослідником спадщини та життя композитора М. Леонтовича й основоположником фонду композитора при УІАН, людину високих чеснот, відрізняв українського Патріота.
Без близької родини, Покійний залишив у світу широке коло друзів та Знайомих.
Вічна пам'ять відійшовому синку України!
ДРУЗІ

ПРО „АВСТРИЙСЬКОГО ПРОФЕСОРА“ ТА КРУТІСТЬ МОСНАЛА Ф. П. ФІЛІНА

(Закінчення зі стор. 2-ої)

В. Ч. включують до окремих слов'янських мов, що виникли, стали їх особливостями... З цього випливає, що схема поділу православ'янської мови на окремі галузі (отже, і східнослов'янську галузь — В. Ч.), яка була поширена перед слав'янами, сучасними дослідженнями не підтверджується. Є в нього й таке місце: „Такий розподіл... (тут він називав певне явище) у корені суперечить шляхерівській схемі розпаду прамови на цілісні галузі, всі особливості яких обов'язково молодші, ніж прамова явища“. А це ж відповідає поглядам Ст. Смаль-Стоцького, що заперечував Шляхерівську схему розподілу мов. У конкретному розгляді фактів — звуків, слів тощо і Філін мусить визнати, що насправді ті явища, що на них базовано гадану єдиність східнослов'янської групи мов, реально відсутні. Хоч він і не заперечує, наприклад, питання про повноголосі, яке теж не може бути спільним для всіх цих трьох мов: у російській мові маємо неповноголосі не тільки в народній мові збережені, напр., „глава“ (після „д“) вимовляють

невизначний голосний) відповідно до українського повноголосного „голова“ та білоруського акучного „галава“ (а це теж різні явища). Крім того, моя адигейська теорія ще більше, а багато глибше давнину відсуває виникнення відмінностей між цими мовами. Але Ф. П. Філін про цю мою теорію не може й згадувати!

Він же наприкінці статті знов просіває оду російській мові, яка, мовляв, „сприяє збагаченню і розквітові всіх інших мов нашої країни і водночас стас спільним збагаченню багатонаціонального населення СРСР“.

А у висліді ця його стаття — справжнє крутіство, писання з малою науковою переконливістю, мають значення тільки наведені в ній нові мовні факти.

Примітка. У моїй статті „Втради і здобутки західних українців“, у частині, надрукованій у „Свободі“ з 27 липня, трапилися друкарські помилки. У першій шпальті, внизу, замість „а“ (ту терористичну статистику) треба „а не...“, що ніколи в цій шпальті замість „а“ (найменше чотири) треба „а не...“ у другій шпальті, вгорі, замість „узагальнення висновків“ треба „узагальний висновок“.

Помер винахідник стрептоміцини

Гаяніс, Массачусетс. У четвер, 16-го серпня, гут помер на 85-му році життя д-р Сальман Вакман, який в 1952-му році був відзначений нагородою Нобеля за винахід антибіотика стрептоміцину. Між іншим, сам термін „антибіотик“ був придуманий д-ром Вакманом у 1941-му році. Газета Нью Йорк Таймс, повідомляючи про смерть цього науковця, зазначила, що він народився в селі Нова Прилука на Україні. Газета також писала, що він закінчив гімназію „в Одесі, портовому місті України“. По приїзді до ЗСА в 1910-му році та після закінчення вищих студій, д-р Ва-

кман був професором мікробіології в Раттерському університеті. У 1958-му році д-р Вакман відійшов на емеритуру.

MALE & FEMALE

ELECTRICAL INSPECTOR
Experienced
Call J. Merenda

WIREMEN/WOMEN
Experienced
Lead PC Board and Harness Wiring

SHIPPING and RECEIVING CLERK
Some experience necessary
Call A. Rada

JUNIOR TECHNICIAN
With some trade school or military training. Good opportunity.
Call F. Gallo

ELECTRO/MECHANICAL TECHNICIAN
Digital circuitry helpful.
Call C. Gazzano

TYSON CORP.
201-227-4141
Fairfield, N.J.

HELP WANTED MALE

HEAVY EQUIPMENT OPERATORS NEEDED
Due to increased activities in the heavy equipment construction industry new men are earning \$8.00 to \$11.00 an hour. Experience not necessary! Will train! If you like working outdoors and would like to move into the high income bracket, call:
317-632-3321
or write:
Roads and Lands
5140 S. Madison Ave., Suite 25
Indianapolis, Indiana 46227

THE AMERICAN LANGUAGE INSTITUTE
1 Washington Square
North
New York, N.Y. 10003

170 юначок і юнаків закінчили Спортову Школу УСТ „Чорноморська Січ“

11-го серпня ц.р. в поповудневих годинах у великій залі павільйону оселі „Верховина“ в Глен Спей, Н.І., відбулося врочисте закриття Спортової Школи „Ч. Січ“, що в цьому році її відбуло рекордове число коло 170 учасників, з цього числа було 50 юначок. Кінцевою церемонією успішного закінчення Школи проводив голова УСТ „Чорноморська Січ“ М. Стебельський, в якій взяло участь коло 400 осіб, учасників, інструкторів, опікунів, батьків і визначних гостей. Однією із найважливіших точок програм було вручення юнакам і юначкам шкільних посвідок і особливо заслужених відзначень — золотих медаль та інших пам'яткових трофеїв. По 28 золотих медалей вручено юним футболістам і юнкам та юнкам у відбиванні, які визналися найкращими на протяж 3-ох тижнів, 8 медалей одержали найкращі тенісисти і тенісистки з коло 60-ти, що брали участь у цьому спорті, 18 медалей припало групі легкої атлетики і 4-ри настільного тенісу. Інші нагороди вручено чемпіонським дружинам шкільних ліг, як теж за зразкову поведінку і чистоту біля своїх ліжок. Після закінчення програми в імені батьків з коротким словом виступив батько учасниці школи, адвокат Полішко з Нью Йорку. Прелегент дякував УСТ „Чорноморська Січ“ за зорганізування і вже четвертий рік ведення цієї дуже важливої Спортової Школи, що гартує фізично і духовно нашу молоддь. Спортова Школа „Ч. Січ“ заслуговує на підтримку громадянства і наших організації, бо вона підготує нашу молоддь до активності в спорті на протяж цілого року, отже цим самим відкритим її з безпечних міських вулиць. Наприкінці свого слова адв. Полішко привітав Управу „Верховини“ і всі працівники УРС-ів за видатну поміч „Ч. Січ“.

До цього річної школи прибули юначки і юнаки з 10-ти штатів ЗСА і Торонто, Канада. Згідно з віком, вони були поділені на табори, що мали назви „Київ“, „Львів“, „Полтава“, „Ворохта“, кожний з яких мав свого опікуна(ку). Інтенсивний вишкіл розпочався 22-го липня і проводився за винятком неділі і тільки одного дощового дня, до 10 серпня. Коло 90-ти юнаків проходили вишкіл в копаному м'ячі, 80 юначок і юнаків у відбиванні, близько 60 в тенісі, по кілька десятків в легкій атлетикі і настільному тенісі. Окремі групи учасників брали участь в двох і більше видах спорту. Програма дня починалася о 7:30 години ранку і кінчалася о 8:30 вечора з кількома перервами на обід і вечері та відпочинок. По кілька вечорів тижнево висвітлювалося спортові й розвагові фільми. Перед вечорами відбувалися лігові змагання копаного м'яча і відбиванні, теністи (ки) змагалися в першому турнірі. У відповідних днях відбувалися лекції і гутірки з історії українського спорту, учасники одержали заздалегідь надруковані в двох мовах короткі нарис з 4-ох ділянок спорту. З метою поглиблення учасників з окремими історичними й географічними назвами України, підбрано назви дружин копаного м'яча і відбиванні, між іншим:

Київ: Князі, Січ, Тризуб, Чорноморці, Козаки, Крим, Лемківщина, Волинь, Закарпаття, Київ, Херсон і ін.

В кожному із трьох тижнів учасники школи відбули цілісний товариський зустріч: в дні 28-29 липня з білоруською молоддю, що саме мала свій річний збір на оселі „Менск“. В товариських відбиванках змаганнях збірна юначок школи програла два змагання з чемпіонками збірна юнаків програла одне змагання з командою „Менск“. В товариських відбиванках збірна юнаків програла одне змагання з командою „Менск“.

В другому тижні, в день п'ятниці св. Володимира, учасники школи разом з Управою, вітали Владимира Йосифа Шмонюка, що саме побував в цьому „Українському Селі“ для посвячення нової ділянки.

Під час вишколу виходила „Сіньна Спортова Газета“, в якій подавано вістки: вислідів гор, календарів змагань і інші матеріали.

В загальному цього річна Спортова Школа „Ч. Січ“ пройшла найбільш успішно, учасники(ці) набули в поодиноких ділянках спорту більше знання, техніки, навчилися правилам гор, набули нових знайомих і багато більше позитивів. Керівниками Школи були: О. Твардовський, д-р С. Янів, М. Стебельський. Директорами вишколу: Є. Чижович в першому тижні, д-р О. Стромедський в двох наступних. Інструкторами в копаному м'ячі, крім згаданих, були: М. Даківський, В. Ткач і І. Гіль. У відбиванні головні інструктори інженери: Б. Гайдуков і А. Лапчик, мали таких асистентів: А. Стефанівського, В. Сірого, Л. Олесницького, З. Стебельського, О. Паславського, Д. Сигуду, В. Потемну, Л. Напору, Х. Ткач і Н. Паславського. В тенісі інж. Б. Кучинський мав молодого асистента, виконання Спортової Школи „Ч. Січ“ О. Гнатюка, настільний теніс — В. Василук, легка атлетика — Є. Чижович, М. Даківський. Опікунами під проводом В. Матіяша були: Надія Бакун, Вол. Бакун (старший), Т. Шур, В. Бакун (мол.), Ю. Лемський, О. Гнатюк і п-і Василук. Медична сестра — Галина Матіяш.

О. Твардовський

**Л. ЛУПВ
МАРІЯНА
ШАШКЕВИЧ**

Ціна \$1.50

Складати гроші чи позичати найкорисніше

У ФЕДЕРАЛЬНИХ КРЕДИТОВИХ КООПЕРАТИВІ
САМОПОМІЧ В НЬО ЙОРКУ

- ЛІЦЕНЗІЯ від членських вкладень у ВИСОТІ 5.25% РІЧНО.
- Виплатуємо ЧВЕРТЯТИННО.
- Забезпечення на звітні відповідно до суми вкладень аж до висоти \$1,000.00.
- Федеральне забезпечення вкладень до висоти \$20,000.00 на одного члена.
- ПОЗИЧКИ ДО СПЛАТИ В ДОГІДНИХ РАТАХ І НА НИЗЬКІ ВІДСОТКИ — забезпечені на випадок смерті, а також на випадок тривалого непрацездатності — ДО ВИСОТИ \$10,000.00.

АДРЕСА:

**SELF RELIANCE (N.Y.)
FEDERAL CREDIT UNION**

108 Second Avenue • New York, N.Y. 10003
Tel.: (212) 473-7310

ВІДИШЛИ ВІД НАС

МИХАЙЛО МИХАЙЛІНА, член УН-Союзу Відд. 193 Б-ва св. Михайла в Тейлор, Па., помер 5. 8. 1973 на 84-му р. ж. Став членом УН-Союзу в 1935 р. Полішину у смутку 2 синів: Михайла і Едварда. Похорон відбувся 7-го травня 1973 р. на цвинтарі св. Михайла в Old Forge, Pa.
Вічна йому Пам'ять!
Кесія Тутка, секрет.

СТЕФАНІЯ МАЛИНИК, членка УН-Союзу Відд. 270 Б-ва св. Іа. Христителя в Джерсі Ситі, Н. Дж., померла 29 квітня ц.р. на 67-му р. ж. Нар. в Пенсильванії, ЗСА і стала членкою УН-Союзу в 1927 р. Полішину у смутку 6 дітей: Дороти, Маріо, Марієло, Едварда, Михайла і 19 онуків. Похорон відбувся на цвинтарі Голі Крос в Норт Арлінгтоні, Н. Дж.
Вічна йому Пам'ять!
О. Стромедський, секрет.

МИХАЙЛО ВОЙКО, член УН-Союзу Відд. 147 Б-ва св. Михайла в Аллентаві, Па., помер 31 березня 1973 р. на 50 р. ж. Нар. в Аллентаві, Па., і став членом УН-Союзу в 1938 р. Полішину у смутку матір Марію і сестру Стелу. Похорон відбувся на цвинтарі св. Марії в White Hall Pa.
Вічна йому Пам'ять!
І. Гупалок, секрет.

РОМАН ДЕМЧУК, член УН-Союзу Відд. 256 Б-ва св. І. Христителя в Ріверсайді, Н. Дж., помер 6 травня 1973 р. на 79 р. ж. Нар. в с. Лубині Тичків, Україна і став членом УН-Союзу в 1922 р. Полішину у смутку дружинку Марію, 2 синів: Генрі і Вілліама, дочку Анну, 7 онуків і 12 правнуків. Похорон відбувся 9-го травня 1973 р. на цвинтарі Sacred Heart, Cutchogue, N. Y.
Вічна йому Пам'ять!
Ольга Недомитко, секрет.

ОНУФРЕН ДИЧУК, член УН-Союзу Відд. 436 Б-ва св. І. Христителя в Кітченері, Онт., Канада, помер 28 квітня ц.р. на 85 р. ж. Нар. в с. Рашнін, пов. Горьоденця, Україна і став членом УН-Союзу в 1933 р. Полішину у смутку дружинку Марію, доньки: Анну, Нелю і Ольгу, сина Гарі. Похорон відбувся на цвинтарі Woodlawn, Kitchener, Ont., Canada.
Вічна йому Пам'ять!
Секретар

СЕМЕН ПЕВЧУК, член УН-Союзу Відд. 98 Б-ва св. Володимира в Шенандоах, Па., помер 16 травня 1973 р. на 69 р. ж. Нар. в Шенандоах, Па., і став членом УН-Союзу в 1934 р. Полішину у смутку родину. Похорон відбувся 21 травня ц.р. на цвинтарі св. Михайла в Шенандоах, Па.
Вічна йому Пам'ять!
М. Савіва, секрет.

ПАРАСКО ГЛУШКО, членка УН-Союзу Відд. 57 Б-ва св. ап. Петра і Павла в Когове, Н. Дж., померла 20 травня 1973 р. на 88 р. ж. Став членкою УН-Союзу в 1935 р. Полішину у смутку доньку Марію. Похорон відбувся на цвинтарі св. ап. Петра і Павла в Вотерфорд.
Вічна йому Пам'ять!
В. Цюпа, секрет.

МІЛІСЕНТ П. МЕРС, членка УН-Союзу Відд. 325 Т-ва Зал. Січ в Брукліні, Н. Дж., померла 10 травня ц.р. на 46 р. ж. Нар. в Нью Йорку, Н. Дж. і стала членкою УН-Союзу в 1933 р. Полішину у смутку мужа Франка, батьків Носифа і Гелен та родину. Похорон відбувся 14 травня 1973 р. на цвинтарі Panclaw в Penelawn, N.Y.
Вічна йому Пам'ять!
В. Цюпа, секрет.

МИКОЛА КРАМЕР, член УН-Союзу Відд. 145 Б-ва св. Марії в Аллентаві, Па., помер 24 травня 1973 р. на 88 р. ж. Полішину у смутку доньку

REAL ESTATE

REAL ESTATE FOR SALE — SULLIVAN COUNTY
Retire to Eldred, N.Y., next to Glen Spey, almost new
2 BED ROOM RANCH
Large kitchen and living room, furnished; 1/4 acre. Taxes appr. \$160. — Price \$23,900.
Owner: Tel. 914-956-8824

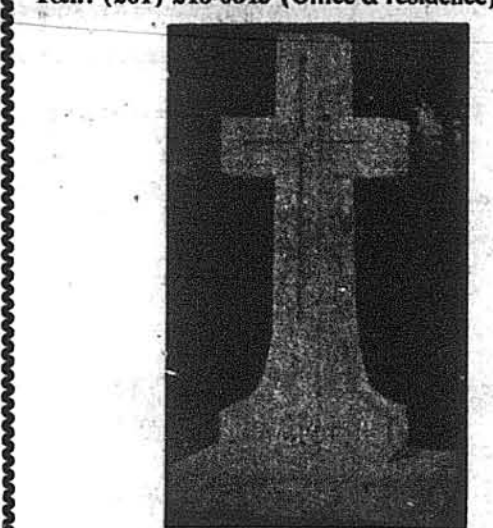
GLEN SPEY AREA
COUNTRY & LAKE PROPERTIES
Call: Gibson McKean
DAVIS R. CHANT
REALTORS
Eldred, N.Y. (914) 956-8420

АДАМЦЬ, похорон відбувся 23 травня 1973 р. на цвинтарі в Аллентаві, Па.
Вічна йому Пам'ять!

АНАСТАЗІЯ ВОЙТИК, членка УН-Союзу Відд. 274 Б-ва св. ап. Петра і Павла в Янгстауні, Огайо, померла 15-го травня ц.р. на 76 р. ж. Став членкою УН-Союзу в 1938 р. Полішину у смутку: Степана, Михайла, Марію і Іванна. Похорон відбувся на цвинтарі св. ап. Петра і Павла в Янгстауні, Огайо.
Вічна йому Пам'ять!
Гелена Сенедек, секрет.

ПЕТРО ОСОЛІНСЬКИЙ, член УН-Союзу Відд. 178 С-ва св. Ма-

Тел.: (201) 246-0549 (Office & residence)



SOUTH BOUND BROOK MONUMENT CO.

Власник Ю. БЕЗСОНІВ

- Авторизовані репрезентанти, виконавці гранітних робіт на території Тарасові Шевченка у Вашингтоні.
- Приймаємо замовлення і ставимо гранітні й мармурові пам'ятники мавзолеї, статуї, різьби у бронзі, оголошення.

Office at 1 Residence:
Box 445 A, Cedar Grove Rd., Somerset, N.J. 08873
(напроти „Українського Села“, у віддалі 3-ох миль від Церкви „Пам'ятки“)

Mailing Address:
P.O. Box 316, So. Bound Brook, N.J. 08880
Displays:
127 Main Street, So. Bound Brook, N.J. 08880

Секретар

ЦІНИ ОГолошень в щоденнику „СВОБОДА“

1 ІНЧ ЧЕРЕЗ ОДНУ ШПАЛЬТУ за культурні історичні (академічні, посмертні згадки, роздуми, події) \$2.00

1 ІНЧ ЧЕРЕЗ ОДНУ ШПАЛЬТУ за приватні концерти, бізнесові оголошення (забави, фестивалі, пісники, бенкети, банкети, продаж довідів і т. д.) \$3.00

ОГОЛОШЕННЯ ЧЕРЕЗ 8 ШПАЛЬТ (ціль сторінки) по \$3.00 за інч за кожного роду оголошення.

ВИГОТОВЛЕННЯ КІПШЕ на одну шпальту \$4.75
ВИГОТОВЛЕННЯ КІПШЕ на дві шпальти \$6.50

ОГОЛОШЕННЯ НА ЧЕРГОВЕ ЧИСЛО (2 ДНІ ПЕРЕД ПОЯВОЮ) ПРИЙМАЄТЬСЯ ТІЛЬКИ ДО 12-Ої ГОДИНИ ДНЯ.

ПОВІДОМЛЯЄТЬСЯ всі організації, установи і поодинокі особи, які доводять за оголошення, що адміністрація буде змушена відкинути чергове оголошення, доки не будуть вирішені попередні рахунки.

ЗМІНА АДРЕСИ

ДО АДМІНІСТРАЦІ „СВОБОДИ“
81-83 GRAND STREET
(P.O. Box 346)
JERSEY CITY, N.J. 07303

ДОЛУЧУЮ 25 ЦЕНТІВ — прому зміни
мою адресу:

Моя СТАРА АДРЕСА була:

ЧИСЛО ВІДПІЛУ (якщо член УН-Союзу)

Ім'я і прізвище:

Адреса:

Моя НОВА АДРЕСА така:

Ім'я і прізвище:

Адреса:

Zip Code

Елдред, Н. Дж. (914) 956-8420

Різне

Українське Висхідне Біоро ROMAN PARCEL SERVICE
141 2nd Ave., New York City
Tel.: (212) 476-7480

ВИСЛІДКА ПАЧКИ В УКРАЇНУ І ДО СРСР. Маємо на складі все потрібне до вислання. Посланням також РЗУБЛЕНІ ЦЕРТИФІКАТИ, АВТА, МОТОЦИКЛИ, КОЛОДІЛЬНИКИ І ТЕЛЕВІЗОРИ. Українські години: від понед. до п'ятниці 8:30-6:00 веч., в суботу 8:30-5:00. В неділю від 1 липня до 2-го вересня 1973 року — закрито.

FEMALE

LIVE-IN MAID

For three adult on beautiful N.J. estate — general housework, no cooking — one available. \$300 mo. to start.
(201) 766-6626

ДО ВИНАЙМУ

МОДЕРНИЙ ДОМ

в Понкерпі, Н. Дж. 6-мильовий кімнат. Добра комунікація. Тільки для дорослих.
Ціна 375.00 дол. місячно.
Tel.: (914) GR 6-5724

НЕ ТРЕБА ДОВГО ЧЕКАТИ

ЗАКЛИКАЙТЕ ЦЬ СЬОГОДНІ

3 І Л Я

J. MILLER'S PURE FIBRE COMPOUND

аже за кілька годин, а найбільше швидко діє на початку літнього сезону.

Це зливає димове смоло і є дуже помітне в наступних податках: власні жолудки, заплі, несправності, газ, відбивання, завороти голови, білих крижаків і інші недомогливі.

Ціна однієї пакети \$10.00, а якщо хочете для своїх приятелів, тоді 2 пакети тільки — \$15.00.

Якщо Ви незадоволені протягом 24-48 годин, поверніть пакети, а гроші будуть Вам негайно повернені.

Пішіть зараз, документуйте або майте на увазі: **THE MILLER CO., INC.**

Dpt. 41
780 Broad Street, Newark, N.J. 07102

REAL ESTATE

ХОЧЕТЕ ПРОДАТИ АБО КУПИТИ

ВУДИНОК, БІЗНЕС, ЗЕМЛЮ

звертайтеся до **УКРАЇНСЬКОГО ФІРМИ GEMINI REAL ESTATE CO.**

98 — Second Avenue
New York, N.Y. Tel.: 477-9409

Funeral Directors

Theodore WOLININ, Inc.

Директор
Похоронного Заведення
123 East 7th Street
NEW YORK, N.Y. 10009
Tel.: GR 5-1487
СОЛІДНА ОБСЛУГОВА

ПЕТРО ЯРЕМА

УКР. ПОГРЕБНИК

Займається Похороном в БРОНКС, БРООКЛІН, NEW YORK І ОКОЛИЦІХ

КОНТРОЛЬОВАНА ТЕМПЕРАТУРА

PETER JAREMA

129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N.Y.
OREgon 4-2568

SINKOWSKY FUNERAL SERVICE

3862 Boston Rd.
NEW YORK, N.Y. 10019
Tel.: 863-2475

Директор ПОХОРОН ОНОВОВЕННІ

Завідує планувальний похорон в каліфорнії, поминах в южній частині міста. Похорони не тільки малих цін.

Нема то як на Союзівці!

Оселі Українського Народного Союзу

в Бетскільських горах біля міста БЕРГОНКСОН, Н. Дж.

П'ЯТНИЦЯ, 24-го СЕРПНЯ 1973 р.

ЗАБАВА, грас оркестра під кер. В. Добушак. Співає Оксана Борбич.

СУБОТА, 25-го СЕРПНЯ 1973 р., год. 8:30 веч.

Марія Лисогір — Сопрано Нюйоркської Міської Опери. Акомпанямент — Проф. Дарія Каранович. Наталка Ладірко — балерина. Конферансьє — Ана Лідик.

До **ЗАБАВИ** гратиме оркестра „Союзівка“ під кер. В. Добушак. Співає Оксана Борбич.

НЕДІЛЯ, 26-го СЕРПНЯ 1973 р.

Виставка кераміки Слави Геруляк.

Літературний Вечір присвячений появі нової книжки Миколи Понеділка „Рятуйте мою душу“. Рівнож виступ Івана Керницького „Кера“.

СУБОТА, 1-го ВЕРЕСНЯ, год. 8:30 веч.

Анна Чорнодольська, сопрано, Монреаль. Акомпанямент — Проф. Ігор Сеницький. Конферансьє — Ана Лідик.

До **ЗАБАВИ** гратиме оркестра „Союзівка“ під кер. В. Добушак. Співає Оксана Борбич.